
DEWALT®

XR LI-ION

DCF899
DCF899H

503911-97 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

Рисунок 1

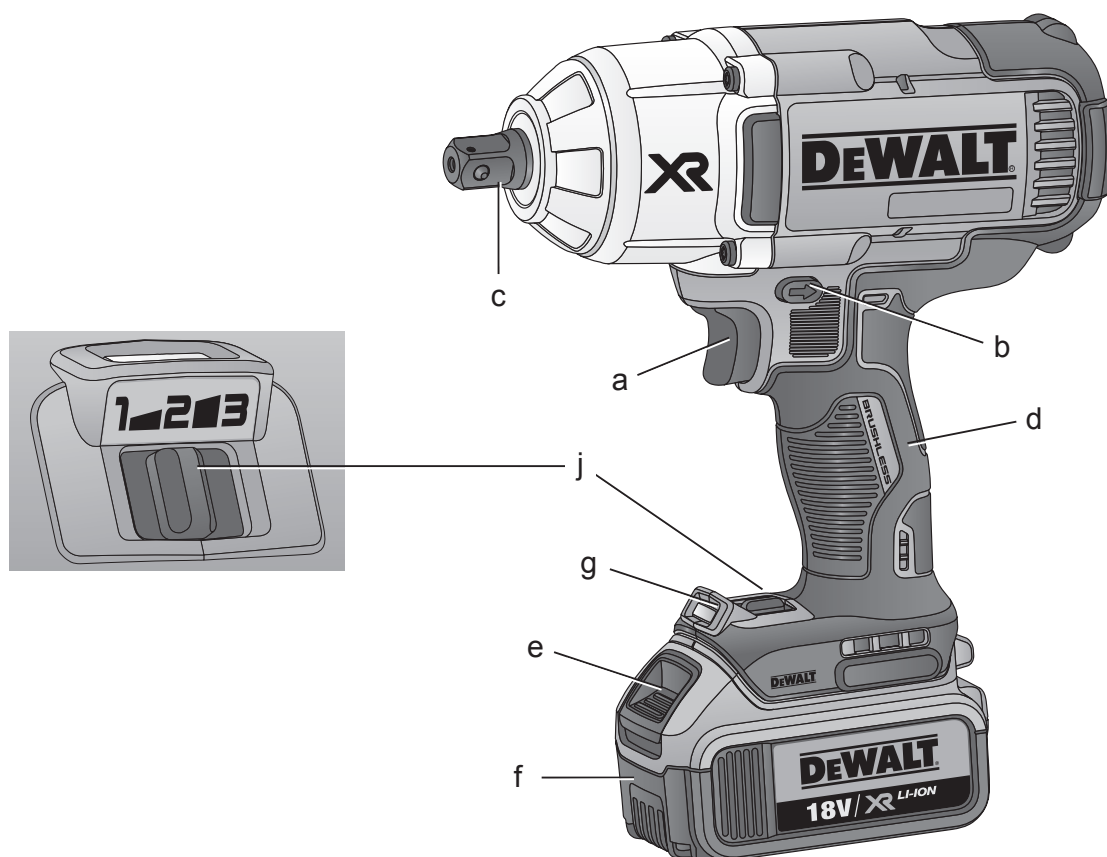
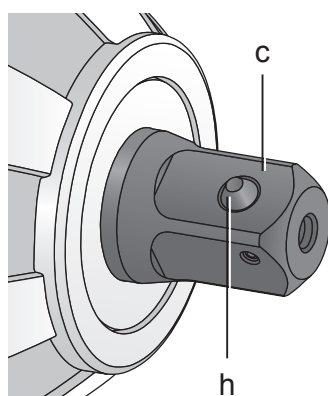
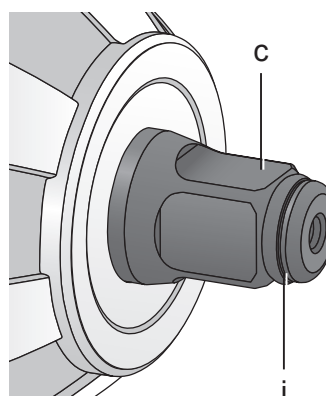


Рисунок 2



DCF899



DCF899H

Рисунок 3

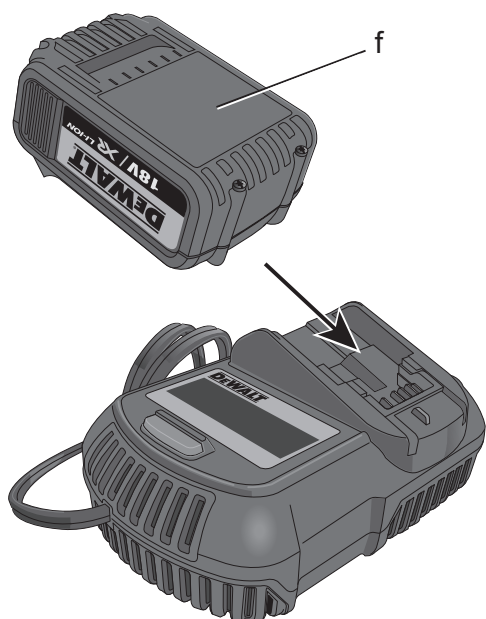


Рисунок 4

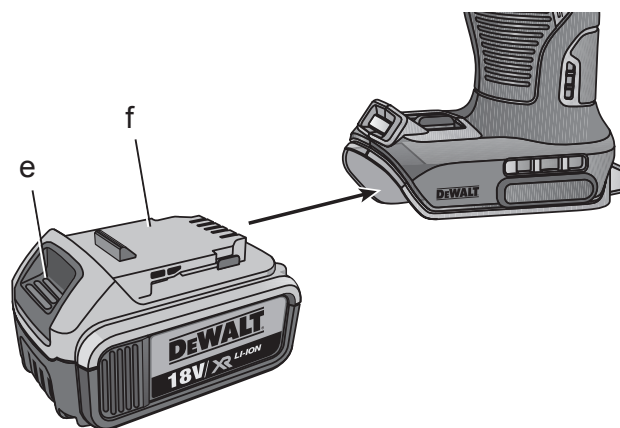


Рисунок 5

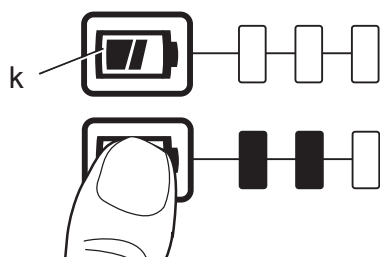
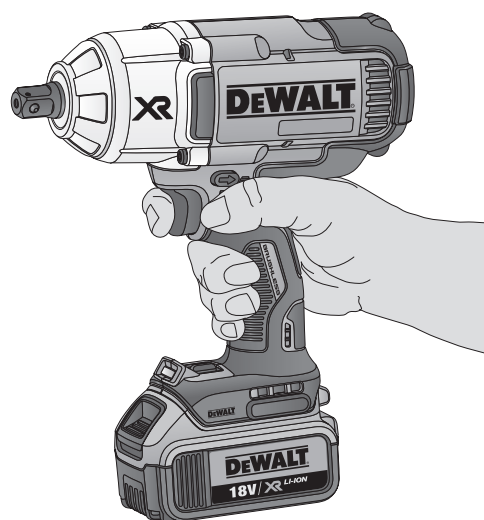


Рисунок 6



АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПАКТНЫЙ ГАЙКОВЁРТ DCF899, DCF899H

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCF899, DCF899H		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Тип аккумулятора		Li-Ion
Число оборотов без нагрузки	об./мин	0 - 400 0 - 1200 0 - 1900
Кол-во ударов в минуту	уд./мин	0 - 2400
Макс. крутящий момент	Нм	950
Вес (без аккумулятора)	кг	2,6

Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN60745-2-2.

L_{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	101
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	112
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3

Заворачивание с ударом крепёжных элементов на максимальной скорости инструмента

Значения вибрационного воздействия a_h =		
	м/с ²	13,0
Погрешность K =		
	м/с ²	5,9

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания			
	В пост. тока	18	18
Ёмкость	Ач	3,0	1,5
Вес	кг	0,64	0,35

Аккумулятор	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания			
	В пост. тока	18	18
Ёмкость	Ач	2,0	5,0
Вес	кг	0,40/0,45	0,62/0,67

Зарядное устройство		DCB105		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки	25	30	40	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	55	70	90	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес	кг	0,49		

Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки	60	70	90	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	140	185	240	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки	40	45	60	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	90	120	150	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес	кг	0,36		

Зарядное устройство		DCB113		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки	30	35	50	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	70	100	120	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес	кг	0,4		

Зарядное устройство		DCB115		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки	22	22	30	
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	
	45	60	75	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	(5,0 Ач)	
Вес	кг	0,5		

Минимальные электрические предохранители:
Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПАКТНЫЙ
ГАЙКОВЁРТ

DCF899, DCF899H

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе **«Технические характеристики»**, разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-2:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rempel)
Директор по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
02.11.2015



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- Во время работы электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- Не используйте электроинструмент под дождём**

или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного

шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.

- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.**

Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.**

Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с разработанными специально для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные специальные правила безопасности при использовании ударных гайковёртов

- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых крепёжный элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт крепёжного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз.** При сверлении с ударом и только сверлении частицы материала разлетаются во все стороны. Разлетающиеся частицы могут повредить глаза.
- **Насадки и сам инструмент в процессе работы сильно нагреваются.** Прикасайтесь к ним, предварительно надев перчатки.
- **Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени.** Вибрация, производимая во время операции, может причинить вред Вашим рукам или ногам. Используйте перчатки для лучшей антивибрационной защиты и ограничьте воздействие вибрации, устраивая частые перерывы в работе.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2015 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с устройством.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!
- Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!
- Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте повреждённые детали.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия! Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- Не разбирайте зарядное устройство; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство

от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.

- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно!
- Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключить его к источнику с другим напряжением. Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 предназначены для зарядки Li-Ion XR аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B и DCB185).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 3)

1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В.
2. Вставьте аккумулятор (f) в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки: DCB105		
	зарядка	— — — — — — —
	полностью заряжен	—————
	пауза для согревания/охлаждения аккумулятора	— • — • — • —
	замените аккумулятор	• • • • • • • • • •

Индикаторы зарядки: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	зарядка	— — — — — — —
	полностью заряжен	—————
	пауза для согревания/охлаждения аккумулятора*	— • — • — • —

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. При обнаружении неисправности в аккумуляторе индикатор погаснет, отобразит проблему или начнёт мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на

режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться приблизительно вдвое медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. никоим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.**
- **Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.**

- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый инструмент на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.

- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Транспортировка

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DeWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Принадлежность к 9 классу опасности учитывается только в двух случаях:

1. Авиаперевозка более чем двух ионно-литиевых аккумуляторов DeWALT при наличии в упаковке только аккумуляторов (без инструментов), и
2. Любой вид перевозки ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч).

Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модели DCF899 и DCF899H работают от аккумуляторов напряжением 18 В.

Могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B или DCB185. Более подробную информацию см. в разделе **«Технические характеристики»**.

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребует зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



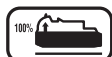
Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе **«Технические характеристики»**.



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



Для использования только внутри помещений.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!

LI-ION



DCB105 ✓

Заряжайте аккумуляторы DeWALT только зарядными устройствами DeWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DeWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Ударный гайковёрт
- 1 Зарядное устройство
- 2 Аккумулятора
- 1 Чемодан
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и чемоданы не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Переключатель направления вращения (реверса)
- c. Держатель
- d. Основная рукоятка
- e. Отпирающая кнопка аккумулятора
- f. Аккумулятор
- g. Подсветка
- h. Стопорный штифт (DCF899, Рис. 2)
- i. Крепёжное кольцо (DCF899H, Рис. 2)
- j. Переключатель скоростей

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный ударный гайковёрт предназначен для профессионального заворачивания крепёжных элементов. Ударная функция обеспечивает универсальность инструмента при заворачивании крепёжных элементов в древесину, металл и бетон.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

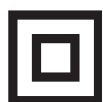
Данный ударный гайковёрт является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер

проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или снятием аккумулятора всегда выключайте инструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, устанавливайте переключатель направления движения в положение блокировки или выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (f) полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (f) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 4).
2. Вдвигайте аккумулятор, пока он полностью не войдёт в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защёлкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (e) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «**Зарядное устройство**» данного руководства.

АККУМУЛЯТОРЫ С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 5)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером (к) в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (к). Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, устанавливайте переключатель направления движения в положение блокировки или выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 6)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку (d).

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (Рис. 1)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а). Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Ваш инструмент оборудован тормозом. Держатель остановится только после того как курковый выключатель будет полностью отпущен. Встроенный переключатель скорости позволяет выбрать наиболее подходящую скорость для каждой отдельной операции. Увеличение скорости регулируется интенсивностью нажатия на курковый выключатель. В целях продления срока службы Вашего инструмента используйте максимальную скорость только на начальном этапе высверливания отверстий или заворачивания крепёжных элементов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется непрерывно использовать инструмент во всём диапазоне скоростей. Это может привести к повреждению пускового выключателя.

Переключатель направления вращения (реверса) (Рис. 1)

Переключатель вращения (реверс) (b) устанавливает направление вращения инструмента, а также служит кнопкой блокировки.

Для установки вращения вперёд, отпустите курковый выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с правой стороны инструмента.

Для установки вращения назад, отпустите курковый выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с левой стороны инструмента.

Кнопка переключателя, установленная в среднее положение, блокирует инструмент

в состоянии «выключено». При изменении положения кнопки переключателя не забывайте отпускать курковый выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении инструмента после изменения направления вращения Вы можете услышать щелчок в момент запуска. Это нормально, и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

Подсветка (Рис. 1)

В основании инструмента расположена подсветка (g). Подсветка загорается при нажатии на курковый пусковой выключатель. При отпускании куркового выключателя подсветка будет продолжать гореть еще 20 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка служит для освещения рабочей поверхности и не предназначена для использования в качестве фонарика.

Переключатель скоростей (Рис. 1)

Ваш инструмент оборудован переключателем (j), позволяющим выбрать одну из трёх скоростей. Выберите скорость, соответствующую выполняемой операции, и регулируйте скорость при помощи куркового пускового выключателя с регулировкой скорости (a).

1-я скорость	0-400 об/мин.
2-я скорость	0-1200 об/мин.
3-я скорость	0-1900 об/мин.

Держатель (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Используйте только насадки, предназначенные для работы с ударной нагрузкой. Насадки, не предназначенные для работы с ударной нагрузкой, могут сломаться, что приведёт к опасной ситуации. Перед использованием тщательно осмотрите насадку на отсутствие трещин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием осмотрите держатель, стопорный штифт и крепёжное кольцо. Прежде чем использовать инструмент установите или замените все отсутствующие или повреждённые детали.

Перед сменой насадок переведите пусковой выключатель в положение блокировки (центральное) или извлеките из инструмента аккумулятор.

ДЕРЖАТЕЛЬ СО СТОПОРНЫМ ШТИФТОМ (РИС. 2) DCF899

Чтобы установить в держатель насадку, совместите боковое отверстие на насадке со стопорным штифтом (h) на держателе (c). Надавите на насадку, чтобы штифт вошёл в отверстие. Для облегчения установки насадки слегка нажмите на стопорный штифт.

Для извлечения насадки нажмите на стопорный штифт в отверстии и извлеките насадку.

ДЕРЖАТЕЛЬ СО КРЕПЁЖНЫМ КОЛЬЦОМ (РИС. 2) DCF899H

Чтобы установить насадку в держатель с крепёжным кольцом, вставьте насадку в держатель (c) и надавите. Крепёжное кольцо (i) сожмётся, позволяя насадке продвинуться внутрь. После установки насадки крепёжное кольцо сожмётся, обеспечивая плотный захват насадки.

Для извлечения насадки возьмитесь за неё и вытяните из держателя.

Эксплуатация

Ваш ударный инструмент производит следующие максимальные крутящие моменты:

Номер по каталогу	Нм	Фут-фунт	Дюйм-фунт
DCF899, DCF899H	950	700	8400



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что крепёжный элемент и/или система способны выдержать уровень крутящего момента, производимый инструментом. Превышение допустимого уровня крутящего момента может стать причиной поломки инструмента и возможного получения телесной травмы.

1. Вставьте насадку в головку крепёжного элемента. Держите инструмент под прямым углом к крепёжному элементу.
2. Чтобы начать работу, нажмите на курковый выключатель. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый выключатель. Всегда проверяйте уровень крутящего момента динамометрическим

гаечным ключом, поскольку на момент затяжки влияет несколько факторов, включая следующие:

- **Напряжение:** Низкое напряжение, производимое почти разряженным аккумулятором, уменьшит крутящий момент затяжки.
- **Размер насадки:** Использование насадок неправильного диаметра может стать причиной снижения момента затяжки.
- **Размер болта:** Для заворачивания болтов большого диаметра обычно требуется высокий момент затяжки. Момент затяжки так же может варьироваться в зависимости от длины, градуса и коэффициента крутящего момента.
- **Болт:** Для обеспечения надлежащего момента затяжки убедитесь, что резьба болта чистая, не имеет ржавчины и мусора.
- **Материал:** На величину крутящего момента затяжки также влияет тип обрабатываемого материала и состояние его верхней поверхности.
- **Продолжительность затяжки:** Продолжительность затяжки увеличивается с увеличением крутящего момента. Затяжка продолжительнее рекомендованной, может стать причиной перенапряжения, возникновения сорванной резьбы и повреждения крепёжных элементов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, устанавливайте переключатель направления движения в положение блокировки или выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой

принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не

используйте воду или любой
чистящий раствор.



Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы, используйте только дополнительные принадлежности DeWALT, предназначенные для ударных инструментов.



ВНИМАНИЕ: Используйте только насадки, предназначенные для работы с ударной нагрузкой. Насадки, не предназначенные для работы с ударной нагрузкой, могут сломаться, что приведёт к опасной ситуации. Перед использованием тщательно осмотрите насадку на отсутствие трещин.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт **www.2helpU.com**.

Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

DEWALT

Гарантийные условия Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. **Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. **Гарантийные условия не распространяются:**
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1		№ 2		№ 3		№ 4	
Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №	
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання		Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	
№ 1		№ 2		№ 3		№ 4	
Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №		Order No. / Заказ № / Замовлення №	
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму		Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру		Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	



№ 4		№ 3		№ 2		№ 1	
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	
Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	
Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни		Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни	
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси		Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	
№ 4		№ 3		№ 2		№ 1	
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №		Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	
Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни		Дата прывёмки/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	



Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/
Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/
Сервис марказининг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

RU

Город	Адрес	Телефон
Альметьевск	423451, ул. Тухватуллина, база Смарт	(8553) 30-01-01
Ангарск	665800, ул. Рабочего Штаба, д. 89	(3955) 77-91-02
Архангельск	163071, ул. пр. Тимме, д. 23	(8182) 27-00-49, 29-35-86, 61-64-88
Астрахань	414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж	(8512) 35-14-46, 35-14-46
Астрахань	414051, ул. 5-я Литейная, д. 30	(8512) 59-97-00, (908) 617-20-86
Астрахань	414014, ул. Ярославская, д. 34	(8512) 45-03-21
Ачинск	662150, ул. Дзержинского, д. 36	(39151) 6-23-22
Барнаул	656010, ул. пр-т Ленина, д. 73	(3852) 61-77-12
Барнаул	656067, ул. Балтийская д. 66	(3852) 45-58-47
Белгород	308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В	(4722) 31-82-48, 34-61-29
Белгород	308007, ул. Костюкова, д. 1	(4722) 55-26-43
Благовещенск	675014, ул. Кольцевая, д. 43	(4162) 42-30-70
Бор	606440, ул. Первомайская, д. 7 А	(83159) 9-35-58
Братск	665700, ул. Индустриальный пр-д, д. 5 А, пав. 12	(3953) 40-90-23
Брянск	241035, ул. Бурова, д. 14	(4832) 68-71-75, 33-34-06, 33-12-06
Брянск	241037, ул. Красноармейская, д. 103	(4832) 41-71-44, 33-34-09
Великие Луки	182100, ул. Мурманская, д. 16	(81153) 3-71-20
Владивосток	690105, ул. Бородинская, д. 46/50, к. 306	(423) 234-57-12, 246-32-47
Владикавказ	362003, ул. Калоева, д. 400	(8672) 51-32-23, 74-59-77
Владимир	600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44	(4922) 38-27-90
Владимир	600035, ул. Куйбышева, д. 4	(4922) 37-06-05
Волгоград	400074, ул. Козловская, д. 20	(8442) 94-52-49
Волгоград	400055, ул. Фадеева, д. 29	(8442) 55-00-11
Волгоград	400137, ул. 30 Лет Победы, д. 16	(8442) 55-00-11
Волжский	404106, ул. Большевицкая, д. 70 Б	(8443) 55-00-99
Вологда	160022, ул. Можайского, д. 44	(8172) 74-30-63
Воронеж	394026, ул. Текстильщиков, д. 2 корп. 3 (Z)	(473) 261-96-35
Воткинск	427430, ул. Садовникова, д. 17	(950) 171-60-05
Екатеринбург	620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А	(343) 251-94-94
Екатеринбург	620026, ул. Шефская, д. 3, корп. А	(343) 219-28-47, 264-04-40
Иваново	153034, ул. Смирнова, д. 95	(4932) 47-54-14, 32-65-42
Иваново	153000, ул. Красногвардейская д. 33	(4932) 30-67-00
Ижевск	426006, ул. Телегина, д. 30	(3412) 93-24-19
Ижевск	426011, ул. Майская, д. 30	(3412) 73-95-85
Иркутск	664075, ул. Байкальская, д. 239, корп. 7	(3952) 22-60-29, 22-87-24
Иркутск	664035, ул. Рабочего штаба, д. 87	(3952) 77-91-02, 77-93-87
Йошкар-Ола	424000, ул. Машиностроителей, д. 2 Б	(8362) 41-97-70
Казань	420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12	(843) 211-99-01 (02.03.04)
Казань	420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25	(843) 525-44-15
Казань	420140, ул. Ломжинская, д. 16 А	(843) 262-01-01, 262-27-65
Калининград	236001, ул. Московский пр., д. 253	(4012) 59-06-06, 59-06-13
Калуга	248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31	(4842) 23-65-03, (920) 617-81-91
Камышин	403873, ул. Пролетарская, д. 111 Б	(84457) 5-27-27
Кемерово	650044, ул. Абызова, д. 12 А	(3842) 64-01-01, 64-28-00
Киров	610020, ул. Труда, д. 71	(8332) 64-66-56
Киров	630004, ул. Ленина, д. 54	(8332) 35-80-24, 35-80-25
Ковров	601916, ул. Летняя, д. 24 А	(49232) 4-58-66
Кострома	156026, ул. Северной правды, д. 41	(4942) 32-59-91
Кострома	156026, ул. Северной правды, д. 41 А	(4942) 32-59-91, (910) 376-00-10
Краснодар	445000, ул. Новороссийская, д. 174 А	(989) 800-86-32, (918) 977-76-22
Красноярск	660121, ул. Парашютная, д. 15	(3912) 61-98-99, 61-98-95
Красноярск	660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2	(3912) 41-86-40
Курск	305000, ул. Невского, д. 13 Б	(4712) 38-90-65
Липецк	398001, ул. 8 Марта, д. 13	(4742) 74-06-96, 35-32-15
Липецк	398035, ул. Космонавтов, д. 43	(4742) 31-92-69, 79
Магнитогорск	455045, ул. Свободы, д. 7	(3519) 49-26-77
Москва	121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1	(495) 737-81-59, 444-10-70
Мурманск	183038, ул. Ленина пр-т, д. 45	(8152) 47-47-25
Муром	602266, ул. Владимирское шоссе, д. 12	(49234) 2-63-41
Набережные Челны	423803, ул. Сармановский тракт, д. 60	(8552) 33-23-12, 44-49-99
Нальчик	360004, ул. Кирова, д. 137	(8662) 40-29-83
Нижний Новгород	603124, ул. Московское ш., д. 300	(831) 275-35-03
Нижний Новгород	603089, ул. Полтавская, д. 32	(831) 416-78-80, 416-78-70
Нижний Новгород	603086, ул. Должанская, д. 6 Б	(831) 281-81-91
Новокузнецк	654041, ул. пр. Октябрьский, д. 58	(3843) 73-83-17
Новомосковск	301660, ул. Мира, д.17 А	(48762) 7-90-37
Новороссийск	353920, ул. Героев Десантников, д. 61	(8617) 63-50-10
Новосибирск	630091, ул. Советская, д. 52	(3832) 20-00-30
Обнинск	249034, ул. Кабицинская Гос Заря №244	(48439) 9-07-46
Омск	644001, ул. Шебалдина, д. 199, к. 1	(3812) 36-65-09, 36-64-33
Орел	302030, ул. Старо-Московская, д. 7	(4862) 54-36-07
Оренбург	460050, ул. Томилинская д. 238/1	(3532) 53-26-11, 27-87-97
Орск	462421, ул. Новосибирская, д. 90	(3537) 42-10-99
Орск	462421, ул. Новосибирская, д. 211	(3537) 28-15-29
Пенза	440600, ул. Гладкова, д. 10	(8412) 55-32-27
Пермь	614064, ул. Героев Хасана, д. 41	(342) 240-25-39, 240-25-38
Петрозаводск	185031, ул. Заводская, д. 4	(8142) 74-72-42, 77-15-77
Псков	180006, ул. Первомайская, д. 33	(8112) 72-45-55, 72-30-56
Пятигорск	357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А	(8793) 38-27-57
Ростов-на-Дону	344004, ул. Нансена, д. 140	(863) 207-21-06, 279-03-05

	Ростов-на-Дону	344079, ул. Нансена, д. 77	(863) 295-74-65
	Рязань	390000, ул. Кольцова, д. 14	(4912) 28-20-16, (800) 100-80-33
	Рязань	390037, ул. Советской Армии, д. 5	(4912) 32-07-81
	Самара	443052, ул. Земеца, д. 25	(846) 955-24-14
	Самара	443080, ул. 4-й проезд, д. 66	(846) 342-52-61
	Санкт-Петербург	190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д	(812) 777-0-111, 251-83-39
	Санкт-Петербург	190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н	(812) 647-35-68
	Саранск	430026, ул. Пролетарская, д. 144 А	(8342) 23-32-23
	Саратов	410003, ул. Кутякова, д. 22	(8452) 27-26-55, 27-31-46
	Саратов	410039, ул. Танкистов, д. 37	(8452) 43-17-23
	Серпухов	142200, ул. Северное ш., д. 6	(4967) 76-12-80
	Смоленск	214004, ул. 2-й Краснинский переулок, д. 14	(4812) 32-15-42, 32-14-73
	Сокол	162130, ул. Набережная Свободы, д. 52	(81733) 2-29-79, 2-26-72
	Сочи	354000, ул. Транспортная, д. 78/8	(8622) 64-87-68
	Сочи	354340, ул. Старонасыпная, д. 30/2	(8622) 40-20-64
	Сочи	354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16	(8622) 241-25-92
	Ставрополь	355002, ул. Серова д. 263	(8652) 94-55-15
	Стерлитамак	453118, ул. Худайбердина, д. 202 А	(3473) 41-41-19
	Тольятти	445000, ул. Офицерская, д. 24	(8482) 51-58-13, 51-54-48
	Томск	634061, ул. Герцена, д. 72	(3822) 52-25-02, 52-34-73
	Тюмень	625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром	(3452) 31-03-11, 20-55-97
	Туапсе	352800, ул. Армавирская, д. 8 А	(918) 600-32-42
	Тула	300041, ул. Коминтерна, д. 24	(4872) 55-87-21
	Узловая	301600, ул. Трегубова, д. 31 А	(48731) 6-29-64
	Улан-Удэ	670031, ул. Сахьяновой, д. 9 В	(3012) 43-70-54, 43-58-61
	Ульяновск	432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1	(8422) 37-01-46
	Ульяновск	432063, ул. Минаева, д. 6	(8422) 30-79-03
	Уфа	450078, ул. Кирова, д. 101	(347) 246-31-86
	Ухта	169300, ул. Проезд Строителей, д. 21	(8216) 74-84-34
	Хабаровск	680014, ул. Переулок Гаражный д. 4	(4212) 40-07-78
	Чебоксары	428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б	(8352) 57-39-62
	Челябинск	454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7	(351) 267-50-01, 267-50-04
	Энгельс	413113, ул. Полиграфическая, д. 186	(8453) 55-85-78
	Южно-Сахалинск	693005, ул. Железнодорожная, д. 29	(4242) 46-22-08
	Якутск	150014, ул. пер. Виллюйский, д. 6, пав. 8	(4112) 32-10-15
	Ярославль	150014, ул. Рыбинская, д. 30/30	(4852) 20-05-28, 20-05-29
	Ярославль	150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71	(4852) 73-34-91
	Приёмный Пункт		
	Саранск	430026, ул. Пролетарская, д. 144 А	(8342) 23-32-23
	Тверь	наб. Никитина, д. 142	(4822) 52-27-87
	Украина		
UA	Донецк	83018, ул. Ершова д. 10	38(062) 349-24-20, 349-24-30
	Днепропетровск	49038, ул. Вокзальная, д. 6	38(056) 770-60-28
	Запорожье	69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 86Б	38(061) 220-28-13
	Ивано-Франковск	76000, ул. Мельничука, д. 8	38(0342) 50-24-04
	Киев	04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш	38(044) 581-11-25
	Львов	79020, ул. Замарстыновская, д. 76	38(0322) 24-72-13, 24-72-51
	Одесса	65033, ул. Строганова, д. 29А	38(0482) 37-61-76
	Севастополь	99003, ул. Льва Толстого, д. 7	38(0692) 55-23-34
	Симферополь	95011, ул. Крылова, д. 21/22	38(0652) 600-936
	Харьков	61001, ул. Юлия Чигирина, д. 13	38(057) 731-97-22, 24, 26
	Луцк	43024, пр. Соборности, д. 11 а	38(0332) 29-97-90
	КривойРог	50000, пр. Мира, д. 16	38(056) 404-03-45
	Херсон	73000, ул. Дровника, д. 12	38(0552) 39-06-90
	Армения		
AM	Ереван	0070, ул. Вардананца, д. 28	(37410) 57-02-31
	Беларусь		
BY	Минск	220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8	(017) 280-77-81, 280-76-93
	Казахстан		
KZ	Алматы	050060, ул. Березовского, д. 3А	(727) 244-64-46
	Актобе	030000, ул. Санкибай Батыра, д. 4 Л	(7132) 53-86-80
	Астана	010000, ул. Пушкина, д. 37/1	(7172) 47-81-37
	Усть-Каменогорск	070003, ул. Космическая, д. 4/19	(7232) 53-45-44
	Кустанай	110000, ул. Складская, бутик № 35	(7142) 39-25-24
	Грузия		
GE	Тбилиси	0141, ул. Ксанская №22	(832) 260 94 49

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.

Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис пакупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси